



SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Translation Coach, Material-Teil 5: englische Passiv-Konstruktionen

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de





Titel: Translation Coach
Englische Passiv-Konstruktionen

Bestellnummer: 59211

- Kurzvorstellung:
- Die Reihe „Translation Coach“ bietet für Schülerinnen und Schüler ab der 8. / 9. Klasse die ideale Hilfe zur gezielten Vorbereitung auf Übersetzungsaufgaben aus dem Englischen im Unterricht, bei Klassenarbeiten und Abschlussprüfungen.
 - Die Reihe bietet sieben Materialteile und deckt damit die Grammatikbereiche ab, die sich bei der Übersetzung aus dem Englischen als schwierig oder tückisch erweisen.
 - In jedem Materialteil wird der jeweilige Grammatikbereich in kleinen Schritten mit Blick auf seine Schwierigkeiten kurz dargestellt und mit anschaulichen Satzbeispielen werden die einzelnen Übersetzungsmöglichkeiten vorgeführt.
 - Daran schließen sich viele Übungssätze an. In grauen Kästen im unteren Teil der Seiten sind einzelne Wörter und Wendungen mit Beispielsätzen aufgeführt, die beim Übersetzen Stolpersteine darstellen. Am Ende jedes Materialteils finden sich schließlich die Lösungen zu allen Übungssätzen zur Selbstkontrolle.

- Inhaltsübersicht:
1. Tückische Passiv-Konstruktionen
 2. Passiv-Konstruktionen bei Verben mit Präpositionen
 3. Übersetzung von Passiv-Sätzen mit „sich ...“ oder „sich ... lassen“
 4. Passiv-Konstruktionen nach Verben des Sagens und Denkens
 5. Wendungen mit passivem Infinitiv

1. The Players are chosen by the coach. - Passiv-Konstruktionen /Passive (voice)

A. Erläuterungen

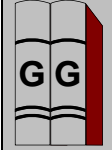
Vergleicht man die Bildung und den Sprachgebrauch des Passivs im Deutschen mit dem Englischen, so zeigt es sich, dass beide Sprachen das Passiv ähnlich bilden und verwenden.

A car was stolen in Whitby Road.

Ein Auto wurde in der Whitby Road gestohlen.

The players are usually chosen by the coach.

Die Spieler werden normalerweise vom Trainer ausgewählt.

	Passive (voice)
	Passiv

B. Übersetzungsaufgaben

1. Immediately after his heart attack he was taken to hospital. But I can't tell you the actual point of time.
2. Our next meeting will be held in January. Then we can talk about up-to-date figures.
3. This plane is made in England.
4. Has a green and yellow school-bag been found on the train to York?
5. Your address must be filled in in block letters.
6. This book has to be given back by the end of March.
7. Several towns have been destroyed by the hurricane. The current situation in that area is terrible.

Useful vocabulary	Nützliche Wörter
actual	tatsächlich, eigentlich; genau
I can't tell you the actual date of her birthday. It's some time in June.	Ich kann dir das genaue Datum ihres Geburtstags nicht sagen. Es ist irgendwann im Juni.
What's the actual reason for his behaviour?	Was ist der eigentliche Grund für sein Verhalten?
Is he actually going to sell his car?	Wird er tatsächlich sein Auto verkaufen?
current / up to date	aktuell
The current situation in South Africa is uncertain.	Die aktuelle Lage in Südafrika ist unsicher.
This is not an up-to-date map of Africa.	Das ist keine aktuelle Karte von Afrika.
You won't find the new names of several states.	Du wirst die neuen Namen einiger Staaten nicht finden.



SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

*Translation Coach, Material-Teil 5: englische Passiv-
Konstruktionen*

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

